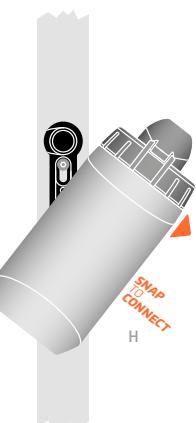
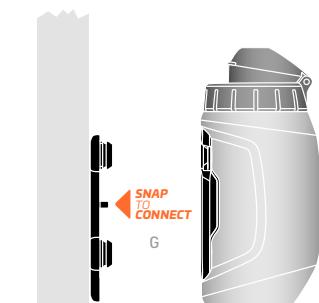
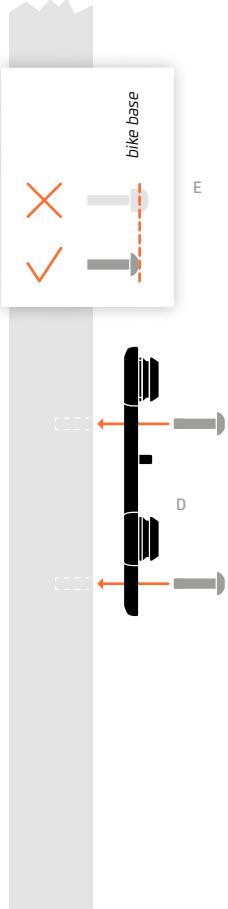
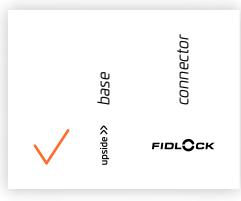



www.fidlock.com/consumer/manuals/twist-bottle450
FIDLOCK®


PL

Przed montażem i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać oraz zachować niniejszą instrukcję użytkowania!

WSKAŻÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwyty składający się z bazy (rys. A) i łącznika (rys. B).

TWIST bottle 450 i **TWIST bike base** mogą być używane wyłącznie w połączeniu z przeznaczonymi do tego celu oryginalnymi produktami **TWIST**. W przeciwnym razie nie zatrzasz mechaniczny.

Uwaga: Nie nadaje się do jazdy downhill!

TWIST bottle 450 jest przeznaczona z zamkniętym korkiem tylko do wody niegazowanej. Gdy korek jest otwarty lub zdementowany, wówczas **TWIST bottle 450** nadaje się również do przewozu napojów gazowanych.

Butelki używać tylko w temperaturze zewnętrznej od 0 do 40°C. Do butelek wlewając tylko napoje o maksymalnej temperaturze 40°C.

TWIST bottle 450 bez uchwytu można myć zmywarec w temperaturze do 50°C, nie można go stosować w kuchenkach mikrofalowych!

Nie wkładać produktu do zamrażarki!

Przed każdym użyciem sprawdź, czy butelka jest prawidłowo zatrzaśnięta i czy **TWIST bike base** nie ma zabrudzeń! W przypadku jakichkolwiek wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą!

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 450 ml

Materiał butelki: PE (bez BPA, bezpieczny dla żywioły), PP, TPE, silikon, wyprodukowane w Włoszech

Materiał baza/łącznik: PA66GF, neodym, wyprodukowane w Chinach

MONTAŻ

TWIST bike base należy montować na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na rurze dolnej i podsiodłowej ramy roweru (rys. D). Podczas montażu zwrócić uwagę, aby strzałki i oznaczenie „up” na **TWIST bike base** były skierowane do góry. W przypadku **TWIST bottle 450** logo **FIDLOCK** musi być skierowane do góry. Musi być ono czytelne i nie może być umieszczone „do góry nogami” (rys. D).

Dla skutecznego zamocowania **TWIST bike base** na rowerze wymagany jest moment dokręcania wynoszący 2 nutonometry (Nm).

Jeżeli podczas jazdy wystąpią振动e, może dojść do kontaktu butelki i ramy roweru. Użyj dostarczonej naklejki ochronnej ramy, aby zabezpieczyć rower przed zarysowaniami.

Wskazówka: Należy stosować tylko dostarczone śrubę! Śrubę z wyższym ibem powodują, że **TWIST bottle 450** nie ma stabilnego połączenia z **TWIST bike base** i może odpalić podczas jazdy (rys. E).

W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego handlowca!

LUZOWANIE CONNECTOR

W celu zdjęcia butelki z **connector** należy obrócić rygiel przy użyciu monet/imbusa w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, tak by oznaczenie znalazło się w położeniu „open”; odwrotnie jest w podczas łączenia, wówczas oznaczenie musi się znajdować w położeniu „close” (rys. F).

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem starannie wypłucz butelkę na wodę w czystej wodzie!

Przed rozpoczęciem jazdy należy się zapoznać ze sposobem korzystania z **TWIST bottle 450** i **TWIST bike base** oraz sprawdzić poprawność ich działania. Upewnić się, że montaż został wykonany prawidłowo.

Aby połączyć **TWIST bottle 450** z rowerem, należy ją nasunąć na **TWIST bike base**. Następnie należy zatrzasnąć **TWIST bottle 450** na **TWIST bike base** (rys. G).

Po mechanicznym zatrzaśnięciu rozlegnie się „dźwięk kliknięcia”.

Aby odczepić **TWIST bottle 450** od **TWIST bike base** trzeba ją obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aż poluzują się magnesy i zatraski (rys. H).

Uwaga: Należy zwrócić uwagę, że po zdaniu korka z pokrywki lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty z butelki może wypłynąć ciecz!

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

TWIST bottle 450 oraz **TWIST bike base** są przeznaczone do montażu i użytkowania na ramię roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i jest zabronione, ponieważ może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.

UTYLIZACJA

TWIST bottle 450 i **TWIST bike base** można wyrzucić do śmieci domowych. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, obowiązujących w kraju użytkowania.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

Doboyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem **TWIST bottle 450** i **TWIST bike base**, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

STOPKA REDAKCYJNA

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii **TWIST** można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický příderný systém skládající se z base (obr. A) a connector (obr. B).

TWIST bottle 450 a TWIST bike base se smí používat výhradně ve spojení s k tomu určenými originálními výrobky **TWIST**. Jinak nemůže dojít k mechanickému kávání.

Pozor: Není vhodné projezd!

TWIST bottle 450 je s uzavřeným ochranným uzávěrem vhodný pouze pro neperlivou vodu. Při otevřeném nebo demontovaném ochranném uzávěru je **TWIST bottle 450** vhodný pro přepravu sycených nápojů.

Láhev používajte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do láhve nalévajte pouze nápoje s maximální teplotou 40 °C.

TWIST bottle 450 ze mytí v myčce nádoby do 50 °C bez držáku a není vhodný do mikrovlnné trouby!

Nevkládejte výrobek do mrazeničky!

Před každým použitím zkонтrolujte, zda láhev správně zaskočila a **TWIST bike base** neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoli vady, přerušte okamžitě používání a kontaktujte svého odborného prodejce!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: 75 ml

Materiál láhve: PE (bez BPA, bezpečný pro potraviny), PP, TPE, silikon,

vyrobeno v Itálii

Materiál base/connector: PA66GF, neodym, vyrobeno v Číně

MONTÁŽ

Montáž **TWIST bike base** probíhá na závitových pouzdroch poskytovaných výrobcem na spodní nebo sedlové trubce rámu jízdního kola (obr. D). Při montáži dbejte na to, aby šípky a značení „up“ na **TWIST bike base** ukazovaly směrem nahoru. U **TWIST bottle 450** logo FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. C).

Pro spolehlivé připevnění **TWIST bike base** na jízdním kole je potřebný utahovací moment sroubit 2 newtonmetry (Nm).

Pokud při jízdě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu láhvě a rámu kola.

Charáctere své kolo před poškrábaním pomocí dodané nálepky na ochranu rámu.

Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby! Šrouby s výšší hlavou vedou

k tomu, že **TWIST bottle 450** není pevně spojený s **TWIST bike base** a během jízdy se uvolní (obr. E).

Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!

UVOLNĚNÍ CONNECTOR

Láhev uvolněte z connector otáčením západky minci/imbusem proti směru hodinových ručiček tak, aby značka byla v poloze „open“, při spojení postupujte obráceně do polohy „close“ (obr. F).

POUŽITÍ

Před prvním použitím láhev na vodu opatrně vypláchněte čistou vodou!

Před zahájením cesty se seznámte s manipulačí s **TWIST bottle 450** a **TWIST bike base** a zkонтrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

Pro spojení **TWIST bottle 450** s kolem ji přiblížte k **TWIST bike base**. Nechte poté **TWIST bottle 450** zaklapnout do **TWIST bike base** (obr. G). Ušlyste zvuk „cvaknutí“ mechanického zámkání.

K uvolnění **TWIST bottle 450** a **TWIST bike base** jím otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní magnety a západka (obr. H).

Pozor: Dávejte pozor na to, že z láhvě může vytékat kapalina, když z vika odstraníte ochranný uzáver nebo jež nezávrate správně!

POUŽITÍ DLE URČENÉHO ÚČELU

TWIST bottle 450 a **TWIST bike base** je určen k montáži a použití na rámu jízdního kola na závitových pouzdroch poskytovaných výrobcem.

Jakékoli použití, které se tiskl od zamýšleného použití, je povážováno za ne-správné použití a je zakázáno, protože by jinak mohlo vést k poruchám, poškození nebo i vážnému zranění.

LIKVIDACE

TWIST bottle 450 a **TWIST bike base** lze zlikvidovat s domovním odpadem.

Vezměte prosím na vědomí předpisy týkající se ochrany životního prostředí a likvidace platné ve vaši zemi.

ZÁRUKA

Věnováno jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejefektivní. Nelze zcela vyloučit případné odchylinky, takže za případné chyb v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v úsluhách nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádoucí odpovědnost.

Pokud **TWIST bottle 450** a **TWIST bike base** jsou používány k jinému účelu, jsou používány nesprávně nebo svépomoci opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

IMPRESUM

Tento výrobek je chráněn jednou nebo více z následujících zveřejněných patentových příložkami. Další informace o patentové ochraně fády výrobků **TWIST** naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover,

Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ее!

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

TWIST – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из base (рис. А) и connector (рис. В).

TWIST bottle 450 и **TWIST bike base** не смí používat výhradně ve spojení s k tomu určenými originálními výrobky **TWIST**. Jinak nemůže dojít k mechanickému kávání.

Pozor: Není vhodné projezd!

TWIST bottle 450 je s uzavřeným ochranným uzávěrem vhodný pouze pro neperlivou vodu. Při otevřeném nebo demontovaném ochranném uzávěru je **TWIST bottle 450** vhodný pro přepravu sycených nápojů.

Láhev používajte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do láhve nalévajte pouze nápoje s maximální teplotou 40 °C.

TWIST bottle 450 ze mytí v myčce nádoby do 50 °C bez držáku a není vhodný do mikrovlnné trouby!

Nevkládejte výrobek do mrazeničky!

Před každým použitím zkонтrolujte, zda láhev správně zaskočila a **TWIST bike base** neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoli vady, přerušte okamžitě používání a kontaktujte svého odborného prodejce!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость: 450 мл

Материал бутылки: ПЭ (без содержания БФА, безвредный для пищевых продуктов), ПП, ТПЕ, силикон.

Материал base/connector: PA66GF, Неодим, выработан в Китае

МОНТАЖ

TWIST bike base монтируется к предусмотренному изготовителем резьбовým výstupům na horní i podsedelné trubce rámu vелосипеда (рис. D). Při montáži dbejte na to, aby šípky a značení „up“ na **TWIST bike base** ukazovaly směrem nahoru. U **TWIST bottle 450** logo FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. C).

Pro spolehlivé připevnění **TWIST bike base** na jízdním kole je potřebný utahovací moment sroubit 2 newtonmetr (Nm).

Pokud při jízdě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu láhvě a rámu kola.

Charáctere své kola před poškrábaním pomocí dodané nálepky na ochranu rámu.

Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby! Šrouby s výšší hlavou vedou

k tomu, že **TWIST bottle 450** není pevně spojený s **TWIST bike base** a během jízdy se uvolní (obr. E).

Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!

UVOLNĚNÍ CONNECTOR

Láhev uvolněte z connector otáčením západky minci/imbusem proti směru hodinových ručiček tak, aby značka byla v poloze „open“, při spojení postupujte

obráceně do polohy „close“ (obr. F).

ОТСОЕДИНЕНИЕ CONNECTOR

Для отсоединения бутылки от connector поверните задвижку монетой/ключом против часовой стрелки, чтобы маркировка расположилась в положении „кореня“; а при присоединении, наоборот, в положении „close“ (obr. F).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой!

При началом движения ознакомьтесь с обращением с **TWIST bottle 450** и **TWIST bike base**, а также проверьте их безупречное функционирование. Убедитесь в том, что сборка осуществлена правильно.

Чтобы соединить **TWIST bottle 450** с велосипедом, поднесите ее к **TWIST bike base**. Зашепкните **TWIST bottle 450** на велосипед ведите же на **TWIST bike base**.

Несколько раз нажмите на **TWIST bottle 450** на велосипеде, пока она не зафиксируется.

Upozornění: Используйте только прилагаемые винты! Винты с более высокой головкой приведут к тому, что **TWIST bottle 450** не будет прочно соединена с **TWIST bike base** в время движения отсека.

Если у вас имеются сомнения касательно монтажа, обратитесь за советом в магазин!

ОТСОЕДИНЕНИЕ CONNECTOR

Для отсоединения бутылки от connector открутите зápadku помoci mince/zásvuky proti směru hodinových ručiček tak, aby bola značka v polohe „open“, naopak připájajte na „close“ (obr. F).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Использованием **TWIST bottle 450** и **TWIST bike base** не смíte se zabývat, když máte dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v úsluhách nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádoucí odpovědnost.

Pokud **TWIST bottle 450** a **TWIST bike base** jsou používány k jinému účelu, jsou používány nesprávně nebo svépomoci opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации.

Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению.

Мы снимаем с себя ответственность за возможный вред вследствие использования **TWIST bottle 450** и **TWIST bike base** не по назначению, недостатком образом или самостоятельный ремонта.

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Это изделие защищено одной или несколькими опубликованными патентными заявками. Дополнительная информация по патентной защите серии изделий **TWIST** приведена на: www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, Эл. почта: info-bike@fidlock.com

SK

Pred montážou a prvým použitím si pozorne prečitate tento návod na použitie a uschovajte ho!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický systém držiakov pozostávajúcich z base (obr. A) a connector (obr. B).

TWIST bottle 450 a **TWIST bike base** smie byť len v spojení s k tomu určenými originálnymi výrobkami **TWIST**. Inak nemôže dojti k mechanickému kávaniu.

Pozor: Nevhodné na jazdu (Downhill)!

TWIST bottle 450 je vhodná len pre perlivú vodu so zatvoreným ochranným uzáverom. S otvoreným alebo odstráneným ochranným uzáverom je **TWIST bottle 450** vhodný pre prepravu sycených nápojov.

Flášu používajte len vtedy, keď je pripravena teplota medzi 0 a 40 °C. Flášu plňte len napojmi na teplotu medzi 0 a